

何思衍
黃文瓏
翁子健
郭玻
皮力
編輯

保持在線： 2008 年後的 藝術 和中國

保持在線：2008年後的藝術和中國

aaajiao
林科
關小
娜布其
佩恩恩
葉甫納
邵純
郭城
苗穎
陸揚

葛宇路
周俊輝
李爽
何利平
李燦
周育正
何采柔
胡尹萍

鄭馬樂
菠蘿核
許家維
陸明龍
楊圓圓
沈莘
常羽辰
羅玉梅
致穎

勞麗麗
姚清妹
劉辛夷
何銳安
程新皓
楊嘉輝
劉雨佳
余果
唐潮

曹斐
陳哲
任航
關尚智&
黃慧妍
儲雲
李傑
劉聲
厲檳源
胡向前
陶輝
胡慶泰
李明
鍾正
陳維

陳天灼
陸平原
黃炳
黃潔宜
陳澐如
孫遜
曾建華
單慧乾

仇曉飛
龔劍
曹澍
許哲瑜
彭祖強
王拓
李繼忠
郝敬班
李然
鄭源
崔潔

楊沛鏗
王思順
梁碩
陳榮輝
張如怡
童文敏
白雙全
賀子珂
周滔
劉窗
陳蕭伊
張文心
龍盼
張移北



9 789887 114802

目錄

前言	02	藝術家	174
太中國？抑或不再中國？	04	活著：痛苦還是麻木？	214
2008年後中國藝術的情境		秦文娟	
皮力			
從何出發？	08	地景與萬物	219
重思當代藝術的全球定位		導言	220
郭瑛		藝術家	222
在大海中尋找水滴：	12	編輯山川：	262
為未來的藝術史做準備		人類世的心理「地景」	
翁子健		龍星如	
互聯網與技術	17	離散	267
導言	18	導言	268
藝術家	20	藝術家	270
荒蠻之花：	52	華人藝術家的離散敘事	294
主流之外的野生互聯網力量		劉倩兮	
畢昕		怪力亂神	301
疆域	59	導言	302
導言	60	藝術家	304
藝術家	62	巫術修辭論：	324
後全球化時代的邊疆、生態與	92	一種當代藝術中的神秘學話語	
「精神流通」		王歡	
魯明軍		不再隨波逐流：	330
歷史	97	2008年及之後的社會實踐藝術	
導言	98	與自組織	
藝術家	100	張涵露	
小歷史，在斷裂與連續之間	133	文獻	338
王姝曼		亞洲藝術文獻庫	
勞動	139	圖片版權说明	382
導言	140	作者簡介	385
藝術家	142	索引	388
數碼牢籠與勞動解放	165	鳴謝	392
姚夢溪			
活著	171		
導言	172		

陸平原 (1984年生於金華，現居上海)

詹姆斯·斯坦利——第七世德比伯爵（1607—2016）

你相信世界上有鬼嗎？你認為中國人能抓英國鬼嗎？2016年，中國藝術家陸平原來到英國工業城市曼徹斯特，在華人當代藝術中心（CFCCA，今改名為esea Contemporary）駐留期間，造訪鄰近小鎮博爾頓（Bolton），並聲稱在當地一間酒吧裏，把一位四百多歲的老鬼封進一只閃閃發亮的鐵罐。這位「鬼先生」來頭不小。他名叫詹姆斯·斯坦利（James Stanley），生於1607年，是第七世德比伯爵（德比為當地郡名）。1651年，斯坦利兵敗被俘，最終被判死刑。他在博爾頓一間名為「老人與鐮刀」（*Ye Olde Man and Scythe*）的酒吧享用人生最後一餐後，被押至門前廣場處決。據說，自此他的鬼魂便賴在酒吧不走，成為最著名的「常客」，甚至曾被監控錄像拍下，成為網絡熱傳的靈異影像。

陸平原一向對鬼故事與民間傳說感興趣。他既寫鬼故事（《故事》系列，2012—），亦曾為小朋友講鬼故事（《奶奶去哪裏》，2014），甚至自稱曾夢見已故藝術家河原溫、並依夢中約定代其繼續創作《今天》系列（《河原溫，今天系列》，2014—）。在CFCCA駐留時，他希望找到一種「超自然的材料」作為創作媒介，並轉化為「藝術品」。最終，他鎖定斯坦利伯爵的鬼魂，並聲稱運用「乾坤挪移之法」，將酒吧整個空間封印進鐵罐之中。其後，鐵罐上刻著「1607–2016」，對應斯坦利伯爵在陽世間的時間。

後續英國媒體小報上的大肆討論，或許正中藝術家下懷。數日後，《博爾頓新聞》（*Bolton News*）網站以「博爾頓酒吧老人與鐮刀的鬼被中國藝術家『偷走了』」為題報道此事。此一說法令人聯想到殖民時期英國探險者與士兵自中國掠奪、侵佔、「偷走」的珍寶、礦產、白銀，以及時間主權、文化詮釋權與神靈象徵……陸平原鎖住的不只是鬼魂，更是一片時空。在西方語境中，中國藝術家往往被期待呈現可辨認的「本土性」或「文化認同」符號；而陸平原藉由「偷鬼」的敘事策略，將殖民邏輯反轉為一次時空徵用。

同時，他亦遊走於「藝術」本身的模糊性與多義性，以及「藝術家」身份的多重性之間。在這場藝術家攪動起的事件中，究竟哪一部分是「藝術」？——是鬼？是抓鬼的行動？是藝術機構內的展覽？是那只鐵罐？是媒體的反應？還是觀眾的信或不信？陸平原既借用既有鬼故事，又創造新的都市傳說。他「四兩撥千斤」地拋出一連串問題：鬼是真是假？抓鬼是真是假？藝術是真是假？在其創作中，鬼魂與藝術幾乎互為隱喻：兩者皆變幻莫測、神秘、難以捕捉。陸平原以策略性的方式，重新激活傳統中被壓抑的領域，把「鬼」轉化為跨越國界與語言的修辭，成為藝術行動的媒介。

陸平原提醒觀眾：「請你不要輕易打開這個罐子。」然而，這句話更像是一種邀約——邀請我們參與這場由敘事、記憶、幽靈與身份構成的多重遊戲；邀請我們跳入這個故事，成為下一個相信者、懷疑者或行動者。

（最小依）

詹姆斯·斯坦利——第七世德比伯爵（1607—2016）

文本、金屬容器，尺寸可變，2016

展覽紀錄節選：

2016.08.05—2016.10.16：詹姆斯·斯坦利——第七世德比伯爵，個展，CFCCA（現esea contemporary），曼徹斯特

316

317



詹姆斯·斯坦利——第七世德比伯爵（1607—2016）

1 第七世德比伯爵詹姆斯·斯坦利的肖像 / 2 在「老人與鐮刀」酒吧中發現的詹姆斯·斯坦利「鬼影」/ 3 酒吧店主理查德·格林伍德（Richard Greenwood）給陸平原的電郵 / 4 《曼徹斯特晚報》（*Manchester Evening News*）上陸平原的個展展訊 / 5 《博爾頓新聞》關於陸平原「偷竊」鬼魂的報導 / 6 老人與鐮刀酒吧裏關於詹姆斯·斯坦利個人歷史的陳列 / 7 金屬罐製作過程 / 8 金屬罐上的標籤 / 9 陸平原個展現場 / 10 陸平原記錄的「老人與鐮刀酒吧」地址 / 11 《博爾頓新聞》記者丹尼爾·霍蘭德（Daniel Holland）給陸平原的電郵 / 12 在陸平原個展現場的金屬罐 / 13 個展海報

本書由大館當代美術館與亞洲藝術文獻庫聯合製作	
©2026年出版	
大館當代美術館：香港中環荷李活道10號	
亞洲藝術文獻庫：香港上環荷李活道233號11樓	
《保持在線：2008年以來的藝術和中國》©2026	
編輯團隊：	
皮力、郭瑛、翁子健、黃文瓏、何思衍	
助理編輯：	
秦文娟、王姝曼、謝從暘	
中文編輯：	
余小蕙、黃文瓏	
英文編輯：	
何思衍	
編輯助理：	
李清美	
中文校對：	
余小蕙	
英文校對：	
Andrew Goodhouse (Send/Receive)	
英漢翻譯：	
樂志超、許小凡、何思衍	
漢英翻譯：	
陳寧、黃半衣、余曉冰、楊安霖	
中文索引：	
朱卓詠	
英文索引：	
客心霞	
外部審稿：	
姚嘉善	
圖片研究：	
黃文瓏	
文獻研究：	
翁子健、謝從暘、黃文瓏、李清美、劉坤、陳錦靈、李彥蓉	
平面設計：	
何見平/hesign（柏林+杭州）	
設計助理：	
方鈺杭、齊麟	
印刷與裝訂：	
深圳市國際印刷有限公司	
所有作品 © 藝術家	
文字 © 作者	
設計 © hesign	
國際書號 (ISBN)：	
978-988-71148-0-2	
如欲了解大館當代美術館及亞洲藝術文獻庫最新的出版資訊，請瀏覽以下網站：	
taikwun.hk	
aaa.org.hk	
版權所有。未經出版者事先書面許可，不得以任何形式或任何方式（包括電子、機械、影印、錄音或其他方式）複製、儲存於任何檢索系統，或傳送本書任何部分內容。	
我們已盡力追查所有版權持有者，並取得其授權以使用受版權保護的材料。如有任何錯誤或疏漏，敬請通知出版者，以便於本書日後版本中作出修正。	
本展覽及其內容並不反映香港賽馬會慈善信託基金或大館的觀點或立場。	
贊助與支持	德英 DE YING FOUNDATION 何凡 – 拾壹基金會 Hawk HE – Octone Foundation